

## 歐、美、加與中國簽署金融資訊服務瞭解備忘錄

施曉恩、張毓欣

隨著中國於去 (2008) 年 11 月 13 日與歐盟、美國及加拿大在日內瓦簽署瞭解備忘錄 (Memorandum of Understanding, MOU)，關於中國對金融資訊服務管理措施所引起之爭端，也獲得解決。歐盟、美國及加拿大分別於去年 3 月及 6 月向世界貿易組織 (World Trade Organization, 以下簡稱 WTO) 爭端解決機構針對本議題提起諮商<sup>1</sup>，但此後並未請求成立小組進行裁決。中國為避免此案進入訴訟程序，於去 (2008) 年 11 月 13 日與歐盟、美國及加拿大簽署瞭解備忘錄<sup>2</sup>。

### 歐、美、加主張中國之金融資訊服務管理措施違反中國入會議定書之承諾

2006 年時，中國頒布「外國新聞社於中國境內發佈新聞資訊管理措施」(Measures for Administering the Release of News and Information in China by Foreign News Agencies)，要求路透集團 (Reuters Group)、彭博資訊 (Bloomberg LP) 和道瓊斯公司 (Dow Jones) 等外國金融資訊服務業者須透過新華社指定之機構——中國經濟信息社 (China Economic Information Service, CEIS) 為媒介才可提供服務<sup>3</sup>，並禁止中國之金融資訊服務消費者直接向外國服務提供者購買服務。另外，外國金融資訊服務提供者在申請更新執照時，必須向新華社旗下之機構——外國資訊管理中心 (Foreign Information Administration Center, FIAC) 提供其金融資訊服務、客戶資料、與中國經濟信息社之契約等相關詳細資料；中國消費者亦須向外國資訊管理中心提供其與外國金融服務業者於中國境內之代理人所簽訂之契約內容<sup>4</sup>。

基於上述措施，歐盟、美國及加拿大主張，中國之措施不符服務貿易總協定 (General Agreement on Trade in Services, GATS) 第 16 至 18 條有關特定承諾之規範、中國服務貿易承諾表及中國於其入會議定書之承諾，並更進一步指出，相較於中國在入會議定書中的承諾，中國在入會後所頒行之措施已對外國金融資訊

<sup>1</sup> *China – Measures Affecting Financial Information Services and Foreign Financial Information Suppliers* [hereinafter *China – Financial Information Services*], *Request for Consultations*, WTO Doc. WT/DS372/1 (5 March 2008), WT/DS373/1 (5 March 2008), WT/DS378/1 (23 June 2008).

<sup>2</sup> *China – Financial Information Services, Joint Communication*, WTO Doc. WT/DS372/4 (9 December 2008), WT/DS373/4 (9 December 2008), WT/DS378/3 (9 December 2008).

<sup>3</sup> Chinese Government, *Measures for Administering the Release of News and Information in China by Foreign News Agencies*, Article 4; *China – Financial Information Services, Request for Consultations*, *supra* note 1; Rebecca Blumenstein, Jason Dean, *US, EU to Challenge China's Financial-News Rules*, *Wall Street Journal*, 3 March 2008, <http://chinese.wsj.com>.

<sup>4</sup> Chinese Government, *Measures for Administering the Release of News and Information in China by Foreign News Agencies*, Articles 6, 13; *China – Financial Information Services, Request for Consultations*, *supra* note 1.

服務業者在境內所提供之商業行為，造成較多限制及歧視，並主張中國之措施給予外國金融資訊服務提供者低於本國服務提供者之待遇<sup>5</sup>。

依據中國服務承諾表中之水平承諾，中國對於現存服務提供者在持有、營運和經營範圍的條件上，將不會提出相較中國入會時更嚴格之限制<sup>6</sup>；又，中國入會議定書中第一部份第 1 條第 2 項規定：「中國所加入之 WTO 協定，應以入會日前經已生效之法律文件改正、修正或修改之 WTO 協定為準。本議定書，包括工作小組報告第 342 段所指之承諾，應為 WTO 協定整體之一部分。<sup>7</sup>」。換言之，中國所依循之 WTO 協定，應為經修正之 WTO 協定，其中包括工作小組報告第 342 段。而本案爭議即在於該段內文所涵攝之工作小組報告第 309 段承諾<sup>8</sup>。第 309 段指出，中國貿易談判代表承諾，中國服務承諾表中之相關服務管理當局將獨立於其所規範之所有服務提供者，且不對服務提供者負有責任，但快遞及鐵路運輸服務則不在此列。對於例外部分，中國應遵守 WTO 協定之其他相關規定以及議定書草案<sup>9</sup>。依據上述規定，歐盟、美國及加拿大主張理由為：中國於其入會議定書中，承諾將維持管理當局之獨立性，但新華社透過其隸屬機構，於負責審查外國金融資訊服務提供者之同時，亦提供金融資訊服務；換言之，新華社於金融資訊服務市場中，同時具有外國金融資訊服務提供之管理者及中國市場之競爭者兩個角色。於此，中國並未遵守其服務貿易承諾表中之水平承諾及其入會議定書中所提之承諾<sup>10</sup>。

### 中國於瞭解備忘錄承諾將遵守國民待遇原則

在歐盟、美國及加拿大向 WTO 提起諮商請求後，中國為避免此案進入訴訟程序，即於去年 11 月與上述三國簽署金融資訊服務瞭解備忘錄。本次瞭解備忘錄之重點，主要有以下五點：一、中國將於今 (2009) 年 1 月 31 日前修正法令，以成立新的獨立金融資訊服務管理機構，取代原先所指定之管理機構，而新設之管理機構將有權要求服務提供者遵守中國之相關法規；二、中國將於今年 4 月 30 日前發佈新的金融資訊服務管理措施，並最晚於今年 6 月 1 日前實施新管理措施，以取代今年 6 月 1 日失效之「外國新聞社於中國境內發佈新聞資訊管理措施」；中國並同意此新措施下之執照制度將會遵守其入會議定書之承諾，且允許

<sup>5</sup> *China – Financial Information Services, Request for Consultations, supra note 1.*

<sup>6</sup> Working Party on the Accession of China, *Report of the Working Party on the Accession of China, Addendum, Schedule CLII – The People's Republic of China, Part II – Schedule of Specific Commitments on Services, List of Article II MFN Exemptions*, WTO Doc. WT/ACC/CHN49/Add.2 (1 October 2001).

<sup>7</sup> *Accession of the People's Republic of China, Decision of 10 November 2001, Part I, Article 1.2*, WTO Doc. WT/L/432 (23 November 2001).

<sup>8</sup> Working Party on the Accession of China, *Report of the Working Party, on the Accession of China*, WTO Doc. WT/ACC/CHN/49 (1 October 2001).

<sup>9</sup> *Id.*

<sup>10</sup> *China – Financial Information Services, Request for Consultations, supra note 1.*

外國金融資訊服務提供者不須透過任何代理人或中間人，即可直接或間接提供服務。於程序上，新設之管理機構將只要求外國金融資訊服務提供者提出證照及交易人之相關資訊，並開放中國金融資訊服務消費者得直接取得金融資訊服務，以取代先前須經批准或核證之許可制模式；三、中國承諾將會給予外國金融資訊服務提供者不低於本國服務提供者之待遇；四、中國同意在符合中國法律前提下，新設管理機構將對外國金融資訊服務提供者所提供之資訊採取必要保護措施，且該資訊之運用僅限於特定規範目的內之用途，而不會將該資訊揭露給未經授權者；五、中國承諾將確保其法律及法規不對外國金融資訊服務提供者於中國境內設立商業據點加以限制<sup>11</sup>。

本瞭解備忘錄簽署後，歐盟、美國、加拿大政府及業界皆對此結果表示樂見其成。歐盟貿易代表Caroline Ashton、美國貿易代表Susan Schwab、加拿大貿易部長Stockwell Day皆認為，中國之新法規架構將會確保所有中國市場之投資人及市場經營者獲得全面性及客觀性之資訊、避免潛在利益衝突之發生，且為外國金融資訊服務提供者營造一個較為公平之競爭環境<sup>12</sup>。而美國業界方面，如彭博資訊亦對此結果表達肯定，因本瞭解備忘錄之簽署將可確保其在中國進行商業交易之自由，並保護其所持有之金融資訊<sup>13</sup>。

---

<sup>11</sup> *China – Financial Information Services, Joint Communication, supra note 2.*

<sup>12</sup> EUBusiness, *China Settles Financial Info Dispute with EU, US, Canada*, 13 November 2008, <http://www.eubusiness.com/news-eu/1226586722.83>.

<sup>13</sup> 美通社，「Bloomberg L.P. 高度贊揚中國對金融信息服務提供商 WTO 事件的解決」，2008 年 11 月 14 日，<http://news.sina.com.tw/article/20081114/1074468.html>。